

莎士比亞的妹妹們的劇團

2014 歲末聯歡

Shakespeare's Wild Sisters Group

四物 Dōgu どうぐ

演出順序

- 1- 徐堰鈴《口》
中場休息十分鐘
- 2- 魏瑛娟 影像一
- 3- 王嘉明《小小》
- 4- 魏瑛娟 影像二
中場休息十分鐘
- 5- Baboo《一一》

演出場次

12/19-21(五-日)、25-27(四至六)19:30

12/20-21(六-日)、27-28(六至日)14:30

演出地點

牯嶺街小劇場

關於今天的演出

繼 2012 年「一桌二椅 X4」集結莎妹四位編導 - 魏瑛娟、王嘉明、徐堰鈴與 Baboo，共同以「一桌二椅」為遊戲規則後，今年「四物」再度邀四位導演合體，以「物件」為主題，各自物的造型外觀、材料特質和功能符號，或關注物的脈絡，或延伸物的想像，或顛覆物的定義，以「物的劇場」尋找新的觀看與敘事方式。隨手可得的日常物品，如何觸發靈感，轉換為創作的媒材？當舞台上的主角從人變成了物，又能翻玩出什麼樣的可能性？魏瑛娟的《座》為一件裝置和二段影像的作品；王嘉明《小小》找來二位演員和四位小學生，在扮家家酒的遊戲中，思考人如何通過物，指認、辨識彼此；Baboo 的《一一》從人與物的錯置關係中，隨機、即興地排列組合出奇特的場景；徐堰鈴的《口》則藉由演員與充氣裝置的運動，表達物的獨白。

《座》

兩件影像。一件觀眾席裝置。坐下。看。吃。布丁。泡麵。笑了。哭了。C'est la Vie! 新年快樂！

導演 - 魏瑛娟

生於台灣台北，紐約大學 (NYU) 教育劇場碩士。莎士比亞的妹妹們的劇團創辦人，創作社創始團員。已編導發表作品近四十齣。2011 年編導台北花卉博覽會舞蝶館定目劇《祕密花開了》，演出212 場，超過30 萬人次觀賞，創下台灣表演藝術紀錄。

演員 - 賴玟君

自由劇場、影像表演工作者。畢業於國立臺北藝術大學戲劇系 主修表演。近期演出有2014婉婉工作室《Bæd Time》、《Play Games》北京青年藝術節；全民大劇團《情人眼裡出西施》；創作社《西夏旅館 蝴蝶書》；黑眼睛跨劇團《女武神》、《活小孩》、《九歌》；兩廳院2014 TIFA 台灣國際藝術節《愛情剖面》；新人新視野《山地話》、《三十而立》；斷尾求生系列；莎士比亞妹妹們劇團《愛愛》、《20' 33" 沒事》；北京身體氣象館《沃伊采克》臺、中、法合作.... 等。

演員 - 謝俊慧

國立台北藝術大學戲劇學系畢業，專業劇場及影視演員。舞台劇演出：創作社劇團《西夏旅館 蝴蝶書》、非常林奕華《三國》、中國國家話劇院暨台灣兩廳院《孫飛虎搶親》(西廂記外傳)、德國法蘭克福劇院《Abalon, one nite in Taipei》、德國慕尼黑黑室內劇院《3 MinutenNationalsozialismus》、2014 兩岸小劇場藝術節- 動見體劇團《台北詩人》、飛人集社劇團《煮海的人》、表演工作坊《出氣筒》、屏風表演班《瘋狂年代》、台北藝術大學《雙頭鷹》等。

影視演出：電影《軍中樂園》、《台北星期天》、《石碇的夏天》、《最遙遠的距離》；電視《美好歲月》、《我的寶貝》、《76 頁的秘密》、《早秋的散步》；廣告「IKEA 宜家家居- 媽媽的能量篇」、「麥當勞- 好時光大早餐篇」、「永慶房屋- 找好房篇」、「遠傳電信- 哈拉頭家篇」等。

音樂作曲 - 蔣韜

畢業於國立台灣大學戲劇學系。大學時期修習導演，畢業之後從事劇場音樂與電影配樂的工作，並參與些許不同獨立樂團的演出、電影配樂作品《裙襬上的夏天》獲得第34 屆金穗獎最佳音樂，電視配樂作品《到站》(客家電視台) 入圍2014 金鐘獎音效獎。近年劇場音樂設計作品有：再拒劇團《新社員》、再拒劇團《美國夢工廠》；萬華劇團《一脈輪異想》；外表坊時驗團《春眠》；同黨劇團《奠酒人》。2012 年於莎士比亞的妹妹們的劇團所策劃的《做臉不輸一小美容藝術節》發表音樂行為《表演。在南海藝廊》，同年以聲音作品《妳最愛的晦暗和妳最愛的意識》參與再拒舉團秋季劇展《接下來是一些些消亡(包括我自己的)》，於台北和澳門演出。

裝置設計 - 章芷珩 Shauba Chang

桃園人，曾於倫敦修習當代藝術創作。目前為Waterfall 出版暨設計工作室負責人、NOTTODAY 季刊編輯，最近在背片假名。 <http://takeoneforall.com>

創作團隊

導演 / 魏瑛娟 演員 / 謝俊慧、賴玟君

助導 / 唐健哲

音樂作曲 / 蔣韜

裝置設計 / 章芷珩

《小小》

連續五年擔任防治校園性暴力話劇比賽的評審，發現每屆國小組的表演都比多數國中組好，或許國中進入了糾結的青春期，表演東卡西卡不太甘願，反而國小組的質感比較純粹。於是很好奇這些小表演者和劇場演員同台會產生甚麼火花。和小朋友工作過程中有許多有趣的反饋，例如偶爾會迸出名言：「你怎麼這麼不專心？」「因為我慾望好多，我好痛苦。」或是很多字眼是他們所不了解的，像「這動作的質感.....」「質感？」、「休息！把剛剛排的消化一下」「消化？」、「大家專心！不要『跳出』！」當這群精力旺盛的小朋友一聽到「跳出」就開始在場上開心地跳來跳去..... 恩，我們這幾位所謂大人呆在旁邊看著他們自得其樂地在場上飛奔，演出時間一分一秒逼近，心中百感交集，或許竊笑或許無奈或許無力或許感慨或許羨慕，眼前的他們會變成怎樣的大人呢？而我們又是怎樣變成現在的大人？

導演 - 王嘉明

國立台灣大學地理系、國立台北藝術大學劇場藝術研究所導演組畢業。現為「莎士比亞的妹妹們的劇團」團長，於國立台北藝術大學和國立台灣大學戲劇系擔任兼任講師。近年編導作品：《理查三世和他的停車場》、《聊齋—聊什麼哉?》、崑曲《南柯記》、《SMAP X SMAP》、《李小龍的阿砸一聲》、《麥可傑克森》、《王記食府》、《05161973 辛波絲卡》、《膚色的時光》、《請聽我說》、《PlasticHoles》、《羅密歐與茱麗葉—獸版》、《R.Z.》、《殘，。》、《文生 梵谷》、《家庭深層鑽探手冊—我想和你在一起》、《泰特斯—夾子/布袋版》、《Zodiac》。另受邀擔任高雄世界運動會開幕第三段導演以及跨建國百年花博大型晚會創意小組成員。

獲獎記錄：《膚色的時光》獲2010年第八屆台新藝術獎表演藝術百萬首獎。《殘，。》獲2008年第六屆台新藝術獎「評審團特別獎」，並四度入選「年度十大表演藝術」。《Zodiacin Developing》所參與的高雄美術館策展【城市漂旅：釋放與失落】獲選2005年第三屆台新藝術獎「年度七大視覺藝術」。

演員 - 梅若穎

國立台北藝術大學劇場藝術研究所畢業，主修表演。2008年獲得文建會紐約文

化中心補助，赴紐約Watermill Center 參與國際藝術家交流，並演出作品《Plastic Hole》。2011 年擔任「台北市立國樂團」《國樂。情人。夢》表演指導，2012 年擔任「台北市立交響樂團」歌劇《丑角與鄉村騎士》合唱團表演指導。至今演出過近四十部舞台劇作品，並跨足擔任多部國片電影的表演指導。

演員- 施名帥

國立台北藝術大學戲劇系主修表演。與莎士比亞的妹妹劇團合作演出：2006 年《百年孤寂》、《文生· 梵谷》、2008 年《給普拉斯》、2009 年《膚色的時光》、《給普拉斯》法國亞維儂版、《王記食府》、2010 年《沙灘上的腳印》、《麥可傑克森》。

演員 吳敏慈、賴瑀婕、陳珮影、平義實
台北市東門國小舞蹈班四年級。

服裝設計 - 李育昇

1983年生於洋裁家族，耳濡目染下習得家學技藝，2003年開始參與劇場相關視覺與美術服裝設計。曾獲邀參展11th Prague Quadrennial 2007「第十一屆布拉格劇場藝術四年展」代表台灣國家館服裝設計。2008年獲「第四十三屆電視金鐘獎最佳美術設計」。2014年作品《曹七巧》由國際劇場組織OISTAT收錄于「世界劇場設計年鑑1990-2005」。

近期代表作品有：2004李清照私人劇團《曹七巧》；2008李清照私人劇團《劉三妹》；2010國立台灣豫劇團海玲/50三部曲《花嫁巫娘》、EX-亞洲劇團《假戲真做》(以上雙入圍2010台新藝術獎年度十大表演藝術類)；2011外表坊實驗團定目劇《王世緯獨角戲-鬼扯》；2012國立台灣豫劇團《量·度》、莎士比亞的妹妹們的劇團《謝盈萱獨角戲-羞昂APP》；2013動見體《台北詩人》、《離家不遠》、台南人劇團《RE/TURN》、《安平小鎮》、EX-亞洲劇團《赤鬼》；2014。台南人劇團《哈姆雷》、《Q & A二部曲》、EX-亞洲劇團《齊格飛》、1/2Q實驗崑劇團《風月》、廣藝劇場《張雨生音樂劇-天天想你》、莫比斯圓環創作公社《九面芙烈達》。

聲音顧問 - 柯智豪

曾獲台灣金鐘獎最佳音效配樂，金曲獎最佳客語專輯，多次入圍金曲獎最佳樂團，最佳非流行演奏專輯，誠品選樂，TAIPEI TIMES 年度最佳專輯等，曾任教於國立臺灣師範大學音樂系作曲組，音樂作品涵蓋古典到實驗，演唱會到電視電影舞台配樂。跨足電影配樂、專輯製作、工業設計的音樂人，多次贏得金鐘獎，電影配樂作品包含了「九降風」、「練習曲」，是巴奈的專輯製作人，曾組過交工樂隊，後來參與了好客樂隊。柯智豪持續在音樂創作與嘗試上不斷的往前推進，不但是現今世界各地各領域導演最愛配合的配樂家，也是少數能獨立完成大量各音樂型

態製作的音樂家。

創作團隊

導演 / 王嘉明

演員 / 梅若穎、施名帥、吳敏慈、賴瑀婕、陳姵影、平義實

服裝設計 / 李育昇

聲音顧問 / 柯智豪

導助 / 張修銘

《口》

演出可謂此一氣囊裝置的獨白。

氣囊表面、內外壓力不同的空氣，交談交心。

各種出入口的界面，是不實的平面，當抽象的界口成立後，實體的存放與充滿，其需求隨即被召喚。論述轉移到此一透明氣囊，想像它和地球各種物質身體之間的內在關係，並對其存有方式賦予哲學的思維——「口」包覆、密封起不可見的空氣，乃成為立體的雕塑——反思「人」其為能量構成的理論情況下，試看兩身體與氣囊內外移動的種種，「物」如何動情、思索、默念。

導演 - 徐嘸鈴

舞臺劇演員/ 導演/ 編劇。現今專任於中國文化大學戲劇學系、「莎士比亞的妹妹們的劇團」駐團導演之一、「二拍子音樂工作室」藝術總監，曾為「亞洲文化協會」受獎人。近年導演作品：《讓風朗誦》、《逆旅》、《迷離劫》、《Take Care》、《沙灘上的腳印》等；近年表演作品：《Q&A 二部曲》、《不在，致蘇菲卡爾》、《寶島一村》、《如夢之夢》、《海納穆勒 • 四重奏》、《給普拉斯》、《少年金釵男孟母》等作品。出版創作電子劇本《塵埃》、《踏青去Skin Touching》，實體劇本《2012 Pussy Tour》、《三姊妹》。

舞台設計 - 王德瑜

1970 年生,2005 年畢業於國立臺北藝術大學美創所，現工作及居住於台北。王德瑜的作品一向訴求簡單的概念，她一直嘗試著在極簡的媒材裡探索空間的存在感，並進而思考人於空間裡的存在形式與狀態。在她一系列以作品序號為標題的空間創作裡，呈現了對空間主題的持續性研究，轉換空間與人的主體 / 客體關係，並讓身體的感官經驗取代視覺經驗，以觀眾與作品的互動體驗值作為一個藝術家提供「進入」作品精神的入門之徑，一個表徵藝術家主觀意識的作品卻包容了參與觀眾的主觀經驗，在互動的機制裡築構了一個共感空間。自1995 年起，王德瑜已舉辦過14 次個展，並參與數次國際展覽，包括1996 雙年展於台北市立美術館、2001 年亞細亞散步於日本水戶藝術館、2002 法國Enghien-les-Bains 當代藝術雙年展、2005橫濱三年展、2006 台北城市行動藝術節等。

音樂設計 - 王榆鈞

1982 年生，高雄人，畢業於國立臺灣藝術大學戲劇系，現為音樂創作者及歌者。她的音樂、聲音作品難以歸類，著迷於抽象事物的內在真實；與劇場、舞蹈、影像等多方跨界合作，持續與他人對話，尋找與人文、自然、土地的連結。積極參與各類創作計畫，於亞洲和歐洲等地展覽或演出，曾為臺北寶藏巖藝術村駐村藝術家、獲雲門基金會「流浪者計畫」補助赴土耳其學習烏德琴、在巴黎進行與敘利亞詩人ADONIS的創作計畫等。曾於2006 年獲得臺北詩歌節詩歌大賽首獎，2012 年金音獎最佳民謠單曲獎。2013 年正式組成時間樂隊，在2014 年發行《頹圮花園》專輯，其他出版的音樂作品有《沙灘上的腳印》、《凹》等。

演員 - 蔡佾玲

倫敦大學金匠學院 (MA Performance Making, Goldsmiths College, university of London)、國立臺灣藝術大學戲劇學系畢業。現為楊景翔演劇團核心成員、國立臺灣藝術大學戲劇系兼任講師、文化大學戲劇系兼任講師。

近期劇場演出作品：創作社《我為你押韻一情歌》、《檔案 K》；楊景翔演劇團《在日出之前說早安》；栢優座《變奏巴哈_ 末日再生》、《據說有戰爭在遠方》、《底比斯人》；莎士比亞的妹妹們劇團《迷離劫》；日本演劇人協會「亞洲導演藝術節」《椅子》；飛人集社《魚》、《煮海的人》；動見體《屋簷下》等。

演員 - 曾歆雁

演出作品：2014 年，台北小花劇團《馬賽克日常》、賴翠霜舞創劇場《 S.t.o.r.y 》、風格涉《擺爛》、黑眼睛跨劇團《華格納革命指環—女武神》布倫希德、風格涉《戀曲2010》；2013 年，莎士比亞的妹妹們的劇團《塵埃》、風格涉《R.I.P.》、不畏虎劇團《紅色跑車》；2012 年，楊景翔《變奏巴哈》、金枝演社《五虎崗奇幻之旅》、風格涉《不萬能的喜劇》（藝穗節明日之星獎）、不畏虎劇團《時間與房間》等。

服裝設計暨執行 - 張義宗

國立臺北藝術大學劇場設計系畢業，活躍於劇場、廣告、電影、平面等不同工作場合，現為專業整體造型師、個人造型服裝採購、劇場服裝造型設計師及劇場專業服管。曾與莎士比亞的妹妹們的劇團、古舞團、世紀當代舞團、漫才團體：達康.come、台南人劇團、黑眼睛跨劇團、非常林奕華、瑞士洛桑劇院、羅密歐. 卡士鐵路奇、創作社、魚蹦興業、同黨劇團、表演工作坊等知名劇團合作。

服裝設計暨執行 - 黃得峰

2014 婉婉工作室《play games》服裝設計、2014 集體獨立製作《二樓的聲音》服化設計/ 執行、公視人生劇展《黑暗中的笑臉》化妝執行、2014 華格納革命

指環《女武神》服裝管理、中國文化大學戲劇學系48屆畢業公演《尋找布魯》
服裝設計、中國文化大學藝術學院院展《鳳凰變》服化執行、中國文化大學校戲
劇學系校外演出《彩虹旅店》服化設計/執行、2013 小巨蛋反毒大會《夜奔》
服裝設計/管理、台北藝穗節《未命名》服化設計/執行。

服裝設計暨執行 - 裴振庭

2014 公視人生劇展《黑暗中的笑臉》服裝管理、2013 小巨蛋反毒大會《夜奔》
服化助理、2012 中國文化大學藝術學院院展《鳳凰變》服化執行。

創作團隊

導演 / 徐堰鈴

舞台設計 / 王德瑜

音樂設計 / 王榆鈞

服裝設計暨執行 / 張義宗、黃得峰、裴振庭

演員 / 蔡份玲、曾歆雁

導排助 / 王廣耘

《一一》

《一一》首度發表於去年的「超親密小戲節」，今年循著同樣的概念出發，再度
延伸發展。

想的是，人使用物件，還是物件操控人？人因生活型態的需求而發明物件，還是
物件的出現改變我們的生活樣貌？人藉由物件確認了情境與關係，還是物件定義
了狀態與脈絡，甚至度量了人與人之間的距離？

《一一》是一首物件詩，舞台上散落日常生活中隨處可見的物品，隨著一個物件
與另一個物件的隨機排列與即興遇合，一個場景又一個場景的定格跳接，衍生出
不同的意義，或者無意義。在日常裡，發現異常，在異常裡，看見日常。
或說，日常，本身就是荒謬的。當我凝視「日常」二字甚久，它就有了不一樣的
存在。如同波蘭詩人辛波絲卡說：「在字字斟酌的詩的語言裡，沒有任何事物是
尋常或正常的——任何一個石頭及其上方的任何一朵雲；任何一個白日以及接續
而來的任何一個夜晚；尤其是任何一種存在，這世界上任何一個人的存在。」

導演 - Baboo

國立臺北藝術大學劇場藝術研究所，主修導演。現任職PAR 表演藝術雜誌企畫編
輯，莎士比亞的妹妹們的劇團駐團導演。導演作品：2006 年《百年孤寂》。2008
年《給普拉斯》（以美國女詩人希薇亞 普拉斯為靈感），入圍第七屆台新藝術獎
「年度九大表演藝術獎」，2009 年赴法國外亞維儂藝術節（Avignon Off Festival）

演出。2009 年《最美的時刻》，入圍第八屆台新藝術獎「年度十大表演藝術獎」。2010 年《海納穆勒四重奏》。2012 年《羞昂App》、「一桌二椅X4」之《檢場》。2013 年，《不在，致蘇菲卡爾》在外亞維儂藝術節首演。2014 年，赴美國水磨坊擔任駐村藝術家，發表作品《美利堅一千零一夜》(One Thousand and One Nights in America)。另參與多部劇場製作以及出版的視覺企劃及統籌工作：莎妹書《BeWild：不良》、《不在：_____ 博物館》(大藝出版)、《遺憾先生遺憾的包裹掉進了遺憾的海》。

演員 - 黃懷德

編舞作品：《BEAT》國立台灣藝術大學榮獲評審票選為最佳編導獎，畢業公演「私覓腳落」中創作《BEAT》及《宅男》，作品《宅男》入選國家戲劇院「台灣系列舞蹈篇」。獲文建會「舞耀大地」年度大獎：《宅男》、《兩條線》。與羸舞劇場共同創作與演出：《正在長高》、《M-DANCE》、《速度》、《繼承者》、《男人與狗》、《翻滾吧！舞男》等。

演員 - 劉彥成

現為獨立創作，近年常與不同的藝術團體及藝術家合作，同時身兼舞蹈創作、表演及音樂創作。2014 年擔任新加坡新典舞團客席編舞創作作品《一段暫時的混亂》，並於下一個編舞計劃及西班牙BETA PUBLIC，演出作品《再見吧！！兔子》，同年與飛人集社合作，於臺北市立美術館禮物特展《打包》擔任音樂創作。並以《房間》獲邀參與香港城市當代舞團《中國舞蹈向前看》。於2013 年國際北京芭蕾舞暨編舞比賽獲得編舞組評審特別獎，同年獲得羅曼菲舞蹈獎助金贊助進行《一個創作計劃 ± 正負》身體與音樂創作研發計劃。并獲得文化部及羅曼菲舞蹈獎助金旅費獎助，參加第六屆丹麥國際哥本哈根編舞大賽決賽。近期創作：《最高的地方—大家都同款》、《一段暫時的混亂》、《一個房間》、《無處》、《地下室》、《房間》、《看見》等。

服裝設計 - 林秉豪

現為橙橙國際有限公司創意總監，師承林璟如。2012年，自創舞衣品牌Keith Link。2011年，與編舞家鄭宗龍合作《在路上》獲選台新藝術獎年度表演藝術大獎。服裝設計作品：雲門舞集《如果沒有你》、《花語》，雲門舞集2《電玩@武·COM》、《波波歷險記》、《星期一下午2：10》等。

創作團隊

導演/ Baboo

演員/ 黃懷德、劉彥成

服裝設計/ 林秉豪

設計及製作團隊

製作人 - 陳汗青

出生於日本東京，畢業於國立成功大學歷史學系、國立臺北藝術大學藝術行政與管理研究所。

曾擔任高中職與救國團街舞指導老師，並持續在不同領域中擔任行政工作。歷年製作有一當代舞團《Loop Me》、《ReMove Me》；莎士比亞的妹妹們的劇團《麥可傑克森》、《海納穆勒四重奏》、《請聽我說》、《羞昂APP》、《膚色的時光》、《一桌二椅X4》、《愛愛》、《不在，致蘇菲卡爾》、《SMAP X SMAP》等。現職除劇場行政外，也兼任藝術相關領域的日文翻譯。

舞台監督 - 鄧湘庭

高雄人，台大農推系畢，現為專職舞監。近期戲劇製作：身體氣象館《殘酷日誌》、動見體《野良犬之家》《台北詩人》《屋簷下》、2014TIFA《愛情剖面》、黑眼睛跨劇團《換屋計劃》《活小孩》、牯嶺街小劇場 2013 年度公演《安蒂岡妮》台灣韓國巡演、EX-亞洲劇團《赤鬼》、莎士比亞的妹妹們的劇團《愛愛 II》《一桌二椅x4》、台南人劇團《金龍》等。舞蹈製作：周先生與舞者們《下一個編舞計畫》《看得見的城市，看不見的人》《關於活著這一件事》、狼主流多媒體《空的記憶》廣州巡演、古舞團《I am still here 愛情如是繼續》等。

燈光設計- 王正源

國立台灣藝術大學戲劇與劇場應用學系畢業，倫敦藝術大學溫布頓藝術學院碩士。現為台北市立體育學院動態藝術學系兼任教師、四把椅子劇團成員。燈光設計作品：四把椅子劇團《紀念碑》、《電梯》、《除了死亡之外》；如果兒童劇團《公主復仇記》；雞屎藤新民族舞團《海安夢華錄》、《臨水流殤》；大知樹排練場《e to We》等。另曾參與多部製作的舞台監督以及影像設計工作。2009 年，以青墨社《夢時代》拿下金甘蔗影展最佳影像設計。

莎士比亞的妹妹們的劇團

Shakespeare's Wild Sisters Group

莎士比亞的妹妹們的劇團（Shakespeare's Wild Sisters Group）成立於1995 年夏天，團名源於英國女作家維吉尼亞·吳爾芙（Virginia Woolf）在《自己的房間》（A Room of One's Own）一書中所虛擬的角色，意在解除女性才華被男性體制壓抑的魔咒。劇團以原創劇本及前衛劇場美學為發展目標，創作題材、形式、議題不限。近年多次參加國際文化交流與國內藝術節相關活動，展演作品美學新穎，劇團經營穩定成長。

劇團團員在大學時代（九十年代）就已開始合作，當時成員大部份來自台大話劇社及夜外文系直線劇場。隨著成員陸續畢業，團員間的聯繫和創作並沒有停止，由於不便再使用「台大話劇社」名義發表作品，1995 年夏天開始使用劇團主導

創作者魏瑛娟長久以來就想使用的團名「莎士比亞的妹妹們的劇團」。自1997年來，劇團每年持續受邀於不同國家、城市，展演新作，在國際城市文化或藝術交流上扮演重要角色。曾參加上海第二屆國際小劇場戲劇節(Shanghai 2001 The 2nd International Experimental Theatre Festival)、1998/1999/2000 香港中國旅程藝術節(Journey to the East 98; Journey to the East 99; Journey 2000)、1998/1999/2001 小亞細亞戲劇網絡(98/99/2001 Little Asia Theatre Exchange Network)、香港柏林當代文化節(Festival of Vision. Hong Kong - Berlin — A Creative Venture Between Asia and Europe)、香港第二屆女兒戲藝術節(The 2nd Girl Play Festival) 2003 華人小劇場演出季、Physical Theater2003，赴香港、澳門、北京、上海、釜山、東京、柏林、新加坡、神戶及巴黎等地演出多次。2008年應美國劇場導演羅伯·威爾森(Robert Wilson)邀請，由文建會紐約文化中心贊助，赴紐約長島水磨坊藝術中心駐村，為年度募款晚會創作的裝置演出，被紐約時報選為年度十大晚會演出之一，獲評「有如超現實畫作」；期間發表環境劇場作品《PlasticHoles》，羅伯·威爾森讚譽該作品為「充滿幽默、詩意、驚喜和感動，獨特的聆賞經驗，有趣地運用建築空間，最重要的是『好玩』！」(It was lots of humor, poetic, surprising, touching, special way of listening, interesting way using the architecture, most importantly FUN.)。

劇團成立至今已發表過四十多部作品，其中由王嘉明編導的《Zodiac》獲選第一屆台新藝術獎年度十大表演藝術，2007年作品《殘，。》更獲第六屆台新藝術獎年度十大表演藝術及評審團特別獎，2008年作品更以Baboo 導演《給普拉斯》及王嘉明導演《請聽我說—豪華加長版》雙雙入圍第七屆台新藝術獎年度十大表演藝術。2009年，《給普拉斯》赴法國外亞維儂藝術節(Avignon Off Festival)演出，亞維儂藝術節前主席Bernard Faivre d'Arcier 高度肯定該作為「在今年亞維儂藝術節無可取代」。導演王嘉明應誠品春季舞台之邀製作《膚色的時光》成功轉戰中型劇場，十九場演出，七千個觀眾人次，高達九成九的售票率，並獲第八屆台新藝術獎表演藝術類百萬首獎。2013年，導演Baboo 新作《不在，致蘇菲爾卡》在外亞維儂藝術節首演，深獲媒體與觀眾注目，法國第一大報「費加洛報」更以大篇幅報導，給予該作極高評價。

多年來成員(導演、演員和設計群)已有良好合作默契，許多合作過的成員也在劇場各自的領域發展與成長，劇團始終群策摸索獨創的劇場美學與風格，除了每年劇場探索和實驗的新作發表與國內外藝術文化的交流外，也將持續創作平台的經營、戲劇教育的推廣與文化政策的參與。

演出人員總表

導演 / 魏瑛娟、王嘉明、徐堰鈴、Baboo

製作人 / 陳汗青

舞台監督 / 鄧湘庭

燈光設計 / 王正源

平面攝影 / 章芷珩

平面設計 / Five Metal Shop

宣傳圖像 / 楊士慶

劇團經理 / 趙夏嫻

執行製作 / 楊帛翰

主辦單位 / 莎士比亞的妹妹們的劇團

指導單位 / 文化部

贊助單位 / 台北市文化局、國藝會

電腦贊助單位 / 宏碁基金會